

## 從達觀到博屋瑪，我們做了…

達觀からプウマへ、私たちがしたのは…

From Ta-Kuan Elementary School to P'uma Experiment Elementary School

文·圖 | 林志宏 (台中市博屋瑪國小教務主任)

**K**nayan utux bnkis  
maha:pincba'an na gaga  
tayan, ni su pt'yagiy kisa  
lga, knwan musa su pt'yagun  
lpi? (一位耆老曾經感慨的  
說：民族教育，今天不做，更  
待何時?) 一句簡單的話，深  
深衝擊著教學現場的我們，不  
禁思索我們勢必要做些什麼，  
必須要找回什麼。

### 一個「課程泰雅化」的想法

2013年2月1日比令亞布  
接任本校校長一職，同時也  
是泰雅文化紀錄工作者的  
他，思考著如何能讓文化透  
過系統且完整的學校教學，  
深植學童的學習歷程，並在  
初任首次的教職員晨會中，  
提出了「課程泰雅化」的想  
法。當時大家對於這抽象的  
課程泰雅化皆無任何具體做  
法與想像，校長抱持著試水  
溫的心態，丟出了這項議



專家理念導入。

題，無形中卻在教學現場的  
老師心裡，燃起一點點民族  
教育的火苗。

事實上，原住民族文化  
中有許多值得稱頌、保存並  
發揚的「優良人格特質與倫  
理道德」。因此，校長「有  
計畫性的」開始在校內各項  
集會中，向同仁說明以自身  
文化做為學習鷹架，創造一  
個文化回應的教學環境，是  
一種更有利於學童學習的途

徑；校長也時常在部落裡走  
動，不斷地和家長及部落居  
民聊著民族教育的想像與未  
來，為的是凝聚親師的「共  
識」。

### 籌備期的達觀

「教師」是一個重要的  
關鍵，教師必須要能瞭解原  
住民文化，教師與課程的內  
在互動，融合學童熟悉的經  
驗和文化，往往是重要的關



課程討論。

鍵。實驗教育最不可或缺就  
是教師，傳統教學現場的教  
師往往是知識的傳播者，不  
斷地向學童「餵食」知識；  
但在實驗教育中，教師更像  
是知識的引導者、學習的陪  
伴者，跟著學童一起成長。

全校有近六成教師是原  
住民籍教師，但對於泰雅族  
文化內涵的認識仍嫌不足；  
雖大部分教師皆由師範教育  
體系養成，但由於國內教學  
現場教師對於教科書過度依  
賴，對於實驗教育課程的編  
纂及產出所需能力，仍有一  
段的差距。有鑑於前述的原  
因，學校除了既定的週三教  
師進修時間外，另外規劃週  
四下午的實驗教育工作坊，

進行各項教育理念的導入研  
習、部落耆老泰雅文化內涵  
的傳授，以及課程編纂產出  
相關能力等工作坊。

一種直線型的課程發展  
模式，即以目標—活動—評  
量等線性方式進行課程發  
展，為了使教師所產出的課  
程設計不偏離既定的目標與  
方向，課程專家的陪伴更顯  
得重要且必須。屏教大退休  
教授陳枝烈老師對於原住民  
教育著墨深入，在國內是數  
一數二的專家，經由枝烈老  
師適時的協助，讓教師在編  
纂課程過程中更無後顧之  
憂。

套一句比令校長常說  
的：「我們的老師，過了一

教師必須要能瞭解原住民文化，並與課程的內在互  
動，融合學童熟悉的經驗和文化，往往是重要的關  
鍵。實驗教育最不可或缺就是教師，傳統教學現場  
的教師往往是知識的傳播者，但在實驗教育中，教  
師更像是知識的引導者、學習的陪伴者，跟著學童  
一起成長。



個沒有暑假的暑假！」在105  
學年開學之前，所有教師為  
了實驗教育犧牲自己課餘及  
放假的時間，毫無怨言的進  
入學校共同為課程努力。用  
了整整半年的時間，經過不  
斷的田調、詢問，以及討  
論，第一版的泰雅文化課程  
教學設計終於產出了，並趁  
著博屋瑪揭牌（2016年8月24  
日）的隔日，進行泰雅文化  
課程的試教，除了檢視教學  
設計，更重要的是即將進入  
教學現場的第一線教師，對  
於新課程教學的掌控度，是  
否能達到預期的目標。

實驗教育課程實施至今，遇到了許多問題及困境，在博屋瑪師長、家長以及好朋友同心協力之下，皆能迎刃而解；亦在實施課程期間，接待許多縣市教育局處和多個教育單位蒞校參訪與了解，從中獲得很多的鼓勵與建議，學校秉持滾動式修正的原則，並隨時調整。



### 博屋瑪啟動

2016年8月29日開學了，大家抱著既期待又怕受傷害的心情，迎接新課程的開始。第一週戰戰兢兢的按著教學設計進行教學，看似平安度過，第二週後問題如排山倒海全部湧入：「主任，這份教學設計太簡單了，我不知道怎麼上課？」、「主任，協同教學的部落耆老可以幫我找一下嗎？」、「我想問一下，課程評量我要怎麼打分數？」、「有家長在



竹屋的搭建。

問，泰雅文化課程沒有課本喔？」、「備課時間太短了，我來不及準備教材，怎麼辦？」…等。頓時，學校進入兵荒馬亂的時期，碰巧當週我又隨著11位同仁及學童至澳洲雪梨進行文化展演及交流，當下只能請校長及校內熟稔課程的同事盡量安撫教師，並透過網路通訊軟體進行教學現場問題的討論。感謝博屋瑪團隊的貼心及認真，在回國後大部分的問題都能得到相當程度的解決，接下來的一個月，泰雅文化課程終於步入了正軌。

在實施一個學期後，教師們又過了一個沒有寒假的寒假，期間將原教學設計在實際教學後進行修正、建立一套屬於博屋瑪部落耆老人力資料庫、建置學童泰雅文

化課程學習歷程檔案、預先排定整學期教師課表（配合主題教學，每週課表不盡相同）、確立評量形式等。而在寒假教學備課日裡，枝烈老師亦針對教師在實際授課後記錄的省思與建議，逐一給予解惑與回覆，其中大多以主題課程授課節數的不足為大宗，由此可知教師課前備課的努力及充足，但礙於課程總節數的規劃，仍必須請教師能夠針對節數部分再更精準掌控。

### 尊重多元並取得平衡

近百年來，原住民部落的信仰，從原有的泛靈信仰轉變為以基督教信仰為主的型態，不論傳統信仰與基督教信仰孰輕孰重，在教育的過程中必須讓學童學習「互相尊重」。博



學校行銷。

屋瑪的教學願景為立足部落、涵育傳統、雙軌多元、走向國際，其中提及文化上身的重要目標與使命（立足部落與涵育傳統），亦提及尊重多元的概念，凡是在課程當中遇到師長或學童無法實際參與的時候，必須要以更小心、謹慎的態度處理，怎樣在不觸及信仰底線且又能完成課程目標之間，取得最佳的平衡。

博屋瑪在105學年上學期正式啟動民族實驗教育，泰雅文化課程經過一段時間的實施，原本擔心課程節數增加會造成學生的負擔，卻意外的發現學生更喜歡到學校學習，教學現場的教師也發現：在教授一般課程領域時，學生的學習態度更加專注；而家長看到孩子對於學習興趣的提升與進步，更是大力支持實驗教育的

推動；校內教師雖然過了一個埋首在課程產出且沒有放假的寒暑假，但看到學生對於學習有了笑容後，身心的疲累也消失殆盡了！

### 我們還可以做些什麼

實驗教育課程實施至今，遇到了許多問題及困境，在博屋瑪師長、家長以及好朋友同心協力之下，皆能迎刃而解；亦在實施課程期間，接待許多縣市教育局處和多個教育單位蒞校參訪與了解，從中獲



### Yabu Nokih 林志宏

泰雅族，台中市和平區達觀部落人，1978年出生。台中教育大學區域與社會發展學系碩士班畢業，現職台中市博屋瑪國民小學教務主任；曾任台中市和平區博愛國小與台中市和平區達觀國小教師、組長、主任，以及台中市國教輔導團本土語輔導員。

得很多的鼓勵與建議，學校秉持滾動式修正的原則，對於鼓勵我們感激在心，而對於建議部份我們虛心接受，並隨時調整。也藉著每次機會行銷博屋瑪，讓更多人認識博屋瑪在做些什麼。

在學校實驗教育規劃裡有提到泰雅民族實驗教育的想像，短期內產出屬於博屋瑪泰雅文化課程相關教材（包含教師手冊、教科書等）；在三至六年後逐步完成主科（國語、英語、數學、自然、科技）融入泰雅文化的理想，實現以自身文化為學習鷹架，創造有利的文化回應學習情境，進而提升學童的學習成效；而未來，希望紐西蘭毛利教育系統能出現在國內，教育當局能建構屬於台灣自己的泰雅教育系統（幼兒園—國小—國中—高中—大學）。曾幾何時，我們等到了教育鬆綁（實驗三法）的機會，相信不久後，我們的想像勢必也能美夢成真，klokah ta kwara ki！◆